

绝密★启用前




2009 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试



日语试卷一

一、文字と語彙	(0.5 点×30=15 点)
二、文 法	(1 点×15=15 点)
三、読 解	(2 点×15=30 点)
四、空欄埋め	(1 点×10=10 点)

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分，考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如：[A]  [C] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

一、文字と語彙

(一) 次の文の下線をつけた言葉はどのように読むか。その読み方を A、B、C、D から一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5 点×10=5 点)

- 彼は出来事の始終を話した。
A しじゅう B ししゅう C しじゅ D ししゆ
- 正直に言うと、友人の問題で困っている。
A しょうちよく B せいちよく C しょうじき D せいじき
- この次はきっと勝つぞと心に誓う。
A しかう B ちかう C しがう D ちがう
- プールに地下水を使っている。
A ちかずい B ちかすい C ちかみず D ちがみず
- 風呂が温い。
A ぬるい B ゆるい C あたかい D あたたかい
- 山の寒さに震える。
A ぶろえる B ふろえる C ぶるえる D ふるえる
- 頬を真っ赤にして遊びまわる。
A ほうお B かおう C ほお D かお
- 正座したら足が痺れた。
A ひびれた B ひひれた C しびれた D しひれた
- 手拭いで体を拭いた。
A てぬぐい B てふい C てぬい D てぐい
- 床の間に掛け軸がかけてある。
A ゆかのあいだ B とこのあいだ C ゆかのま D とこのま

(二) 次の文の下線をつけた言葉はどのような漢字を書くか。その漢字を A、B、C、D から一つ選んで、解答カードに書きなさい。(0.5 点×10=5 点)

- あのしまいは顔がよく似ている。
A 兄弟 B 兄妹 C 姉弟 D 姉妹
- 講演会の参加者をぼしゅうしています。
A 募収 B 募集 C 招収 D 招集
- 時間があれば美術館に足をはこぶ。
A 歩ぶ B 走ぶ C 運ぶ D 越ぶ
- 経験のみにもとづいて判断を下してはならない。
A 根づいて B 拠づいて C 元づいて D 基づいて
- 大学に合格したことがわかり、彼はむねをなでおろした。
A 胸 B 腹 C 腰 D 脳
- まず、箱の底に紙をしいておく。
A 置いて B 放いて C 設いて D 敷いて

32. 売り子が「お茶_____弁当。」などと言って弁当や茶を売り歩いている。
A が B は
C を D に
33. 地震は経験した人の話を聞く_____で怖い。
A しか B だけ
C まで D さえ
34. 昨日わざわざ山田さんを訪ねた。_____, あいにく留守だった。
A ところが B ところで
C ところも D ところを
35. 準備がすっかり出来て出発する_____になっている。
A ながら B ばかり
C だらけ D ぐらい
36. _____体が大きいだけあって、山田さんのテニスはたいしたものだ。
A あまり B とても
C さすが D かなり
37. 今日はいかにも春_____天気だ。
A そうな B みたい
C ような D らしい
38. 買い物_____その辺をぶらぶらしない?
A がてら B つもり
C かぎり D おかげ
39. 語学は勉強すれば_____ほど、難しくなるような気がする。
A した B する
C して D すれ
40. 趙さん_____どこへ行ったのか、姿が見えませんね。
A という B といえる
C といえば D といって
41. 約束した_____, 守るべきだ。
A からといって B からは
C からいえば D からいうと
42. 新婦の友人を代表して、一言_____。
A ご挨拶してあげます B ご挨拶されます
C ご挨拶させられます D ご挨拶させていただきます
43. 警察が来るまで、誰もここに_____そうだ。
A 入ってはならない B 入ってはいられない
C 入っては仕方がない D 入ってはたまらない
44. 人々は回りの人に押され_____足を踏まれ_____することがある。
A ても、ても B ては、ては
C たり、たり D なり、なり

45. お父さんの病気はすぐよくなるから、何も心配する_____。

A ものではない

B ことはない

C ものではない

D ことではない

三、読解

次の文章Ⅰ、Ⅱ、Ⅲを読んで後の問いに答えなさい。A、B、C、D から最も適当なものを一つ選んで、解答カードに書きなさい。(2点×15=30点)

文章Ⅰ

JRの京葉線ができて、東京ディズニーランドが急に近くなった。ディズニーランドのちょうど前に駅ができたからだ。駅の名前は「舞浜」という。この駅はディズニーランドのためにつくられたと言ってもいいかもしれない。

京葉線を使えば、東京から舞浜までおよそ15分で行ける。電車賃は210円。ディズニーランドから東京のほうへ帰る人は、途中の新木場で営団地下鉄有楽町線に乗りかえれば、46銀座方面へも簡単にいられる。ディズニーランドで遊んだあとは銀座で少し高い食事という計画も考えられるだろう。

(47)、東京駅とディズニーランドの間にはバスも走っている。こちらの料金は600円。京葉線ができたからなくなってしまうのかと思っていたが、意外にもそうはならなかった。私は先日、仕事でディズニーランドの近くまで行った帰りに、初めてこのバスに乗った。

16時45分発東京駅南口行き。バスはファンタジア号という二階建てのデラックスバスで、すばらしい乗り心地であった。

しかし、210円に対して600円。ディズニーランドという場所を考えると、ひとりで乗るということは少ないから、この違いは大きいだろう。特に家族で乗るときは48大変だろうと思う。

料金だけではない。電車がおよそ15分で行くところを、私の乗ったバスはなんと1時間もかかった。夕方で、道が混んでいたからだろうが、東京の高速道路は一日中混んでいるわけだから、どの時間に乗ってもそれぐらいはかかるはずだ。

電車とバス――。

確かにバスは乗り心地がよいが、49前に述べたようなことを考えると、バスは電車に負けてしまう。電車のほうがずっといい。しかし、わたしの乗ったファンタジア号は50平日なのに満席の状態だった。

どうしてだろう。

私はすぐにはその理由がわからなかったが、バスが高速道路に入り、混んでいるために速く走れなくなったころから、もしかしたら理由はこれなのかもしれないと思うようになった。それはバスの窓から見える景色だ。都会の夕景だ。

注：ディズニーランド/迪斯尼乐园 ファンタジア/幻想

デラックスバス/豪华巴士 乗り心地/坐在上面的感觉

問題：

46. ディズニーランドから「銀座」へ行くにはどこで乗り換えるか。
A 舞浜 B 東京 C 新木場 D 有楽町
47. ()に入る言葉として次のどれが適当か。
A ところで B ところが C ところへ D ところか
48. 「大変だろう」とあるが、それはなぜか。
A お金がたくさん要るから
B 座る場所がたくさん要るから
C 道が混んでいるから
D 乗るのに時間がかかるから
49. 「前に述べたようなこと」とあるが、それは次のどれか。
A 東京の高速道路は、一日中混んでいるということ
B バスは、二階建てですばらしいということ
C ディズニーランドには、家族で行くということ
D バスは、時間もかかるし、料金も高いということ
50. 「平日なのに満席の状態だった」とあるが、それはなぜか。
A バスの窓から都会の夕景が見られるから
B バスのほうが安いから
C ファンタジア号は乗り心地がいいから
D 電車よりバスのほうが速いから

文章Ⅱ

若い人からもらった手紙の宛名に「〇〇殿」とあって驚いた。まるで役所の通知である。おそらく「様」より「殿」の方がもっと丁寧な敬意の表現、と想ってのことだろう。

昔の親は、わが子に手紙を書くとき、宛名を「殿」とした。子どもから親へは「様」だ。「目上」から「目下」に出すとき、あるいは改まった用向きの場合には、私的な通信でも、「殿」が使われてきた。そんな慣習も近頃は薄れてしまったが。

51まるで役所の通知、と記したけれど、これはやや正確さを欠く。役所や会社の業務など公的な場面で、もっぱら「殿」が用いられてきたのは事実。しかし、最近では役所でも、住民への手紙をはじめ 52各種の文書に「様」と付けるところが増えている。「殿」という言葉には上意下達を思わせる尊大な響きがある。そういった考え方、感覚が広まってきた結果らしい。

神奈川県〇〇市も、「様」を採用した自治体の一つ。1989年に改めた。ところが先日、新たに移り住んできた人から注文が付いた。この市では住所変更届など市民が役所に出す書類にも、「〇〇市長様」と「様」が印刷されている。

言葉の感じ方は、人によって違う。でも「〇〇市長様」に違和感を覚える人は、多数派ではあるまいか。新しい住民が異議を（ 53 ）気持ちはよくわかる。だが、こうした事例は〇〇市だけではないようだ。「様」に切り替えた自治体は、54二つに分かれる。〇〇市

のようにほぼ例外なく「様」にしたところと、住民から役所あての文書に限って「殿」のまま残したところである。

ただし、表彰状や感謝状のたぐいでは、かなり多くの自治体が「殿」を採用している。「様」ではもらった気がしないと 55「殿」を希望する住民が多いのだそうだ。

問題：

51. 「まるで役所の通知」とあるが、何を指すか。
- A 若い人からもらった手紙
 - B 宛名に「殿」の書かれた、若い人からの手紙
 - C 昔、親にもらった「殿」と書かれた手紙
 - D 改まった用向きを伝えた私的な通信
52. 「各種の文書に『様』と付けるところが増えている」とあるが、それはなぜか。
- A 「殿」という言葉には、目上から目下に出すというような偉そうな感じがあるから
 - B 「殿」という言葉には、目上から目下に対する敬意が含まれているから
 - C 「殿」という言葉が、公的な通信として正確さを欠くから
 - D 「殿」という言葉が、私的な通信のように親しみを感じさせるから
53. () に入る言葉として、次のどれが適当なのか。
- A あたえた B そなえた C となえた D つけた
54. 「二つに分かれる」とあるが、下の①～④から、二つの組み合わせで正しいものを選びなさい。
- A ①と③ B ②と③ C ①と④ D ②と④
- ①役所の文書はすべて「殿」のままにした
 - ②役所の文書はすべて「様」にした
 - ③役所から住民あてを「様」にし、住民から役所あてを「殿」にした
 - ④役所から住民あてを「殿」にし、住民から役所あてを「様」にした
55. 「『殿』を希望する住民が多いのだそうだ」とあるが、理由はどれか。
- A 「目上」である役所からいただくものなので、「様」では申し訳ないから
 - B 「殿」という言葉より、「様」の方が敬意が高い表現だから
 - C 「様」に切り替えた自治体が多く、「殿」のついた表彰状や感謝状は珍しく貴重だから
 - D 「殿」のついた表彰状や感謝状の方が、公的で改まった感じがして価値があるように思えるから

文章Ⅲ

人間は年とともに老化してゆく。56このことは避けることができない。問題は自分の老いの程度を知らず、いつまでも若いつもりで無理をして失敗してしまうことである。

しかし、老眼であるを知って、眼鏡を使えば、それをカバーできるように、57人間は老化をカバーする方法もいろいろと考察してきた。

自分の老化の程度を知るときに、身体のほうは比較的わかりやすいのではなからうか。しかし、心のほうは、案外わかりにくい。

心の老化を測る尺度の一つとして、58「最近の若い者は」という非難を口にしたり、したくなる、ということがある。

若い者といってもいろいろといるはずだ。それを一口に「最近の若い者は」という言い方でとらえてしまうのは、老と若という対立の「老」のほうに自分の身を置いていることを意味している。これは59立派な老化現象である。

問題：

56. 「このこと」とは何か。
- A 人間はだんだん老化してゆくということ
 - B 人間はいつまでも老化することはないということ
 - C 人間は自分の老いの程度を知らないということ
 - D 人間は自分の老化をカバーできるということ
57. 「人間は老化をカバーする方法もいろいろと考察してきた」とあるが、当てはまるのは次のどれか。
- A 若者を非難する
 - B 老眼であるを知って、眼鏡を使う
 - C いつまでも若いつもりで無理をして失敗してしまう
 - D 身体と心の老化を拒む
58. 「最近の若い者は」と言う人の気持ちは次のどれか。
- A 若い者といってもいろいろといるはずだと思う
 - B 若い者をほめる
 - C 若い者を非難する
 - D 心の老化を感じている
59. 「立派な老化現象」とあるが、次のどれか。
- A 身体が老化すること
 - B 心が老化すること
 - C 老化をカバーすること
 - D 老と若という対立の「老」のほうに自分の身を置いていること
60. この文章の内容と合うのは次のどれか。
- A 人間はいろいろな方法を用いて老化をカバーすることができる
 - B 身体の老化は認識しやすいが、心の老化はなかなか認識できない
 - C 「最近の若い者は」という言葉は非難に用いるよくない言葉である
 - D 若い者といってもいろいろといるので、「最近の若い者は」とは言うてはいけない

四、空欄埋め (1点×10=10点)

この悠々たる人生の行路で青春 (61) はいったいなんであろうか。これもまたぼくらにとって常に古くかつ新しい疑問なのではなからうか。

「若い時は二度とない。」これはよく人々が青年に (62) 言う言葉である。二十歳を

越した青年でこれを親なり目上の人からなり聞かされたことのない人はいないであろう。しかし、この言葉の意味を本当に考えてみた人は、おそらく（ 63 ）多くはないのではなかろうか。「若い時は二度とない。」だから（ 64 ）よとか、好きなことをして遊べとか、この言葉の解釈は様々につくであろう。

（ 65 ）この平凡なことわざがあまねく人口に膾炙しているのは決して単にそれがめいめいに勝手な解釈を許すからではなく、（ 66 ）それがどのような解釈をしても貧乏揺るぎもせぬある厳しい事実の端的な表現だからではなかろうか。（ 67 ）どんなに精出して励もうと、または故意にのらくらして過ごそうと、ぼくらの若い時代というものとはただ一度（ 68 ）ない。二度とそれを取り返すことは誰にも絶対に不可能だ。この誰も疑い得ぬ、だが誰も忘れがちな人生の真実をこの言葉はぼくらの胸に訴えるのではなかろうか。また更に考えて（ 69 ）、二度とないのは決してぼくらの青春だけではない。ぼくらの一生もまた疑いもなく二度と生きられぬものである。子供の時代も老年の時代も一度過ぎ去れば、ぼくら（ 70 ）再び生きられない。これもぼくらが普段は忘れがちな大きな事実である。

- | | | | |
|-------------|--------|---------|--------|
| 61. A と | B で | C へ | D の |
| 62. A したがって | B つれて | C ついて | D むかって |
| 63. A それだけ | B それほど | C そればかり | D それより |
| 64. A 勉強でき | B 勉強され | C 勉強せ | D 勉強させ |
| 65. A だが | B では | C だから | D ところで |
| 66. A それで | B かえって | C わざと | D むしろ |
| 67. A それとも | B すなわち | C ともあれ | D それでも |
| 68. A だけ | B ばかり | C しか | D くらい |
| 69. A みれば | B みても | C みては | D みるなら |
| 70. A とは | B へは | C では | D には |

绝密★启用前



2009 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

日语试卷二

五、翻 訳 (20 点)
六、作 文 (10 点)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 交卷时，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

五、翻訳

(一) 次の日本語文を中国語に訳しなさい。(2点×5=10点)

私は学校の行き帰りの電車の中で、よく本や雑誌を読みます。電車の中での読書はどういうわけか神経が集中できて、私には貴重な一時です。時々夢中になって、うっかり乗り過ごしてしまうこともあります。でも車中図書室で一番困ることは、読んでいる本が面白すぎて笑いをこらえることです。ついついニヤニヤして隣の人に変な顔をされます。思わず笑い出してしまったときははずかしさったらありません。

(二) 次の中国語文を日本語に訳しなさい。(2点×5=10点)

1. 没有去旅行是因为天气不好。
2. 田中有时不吃早饭。
3. 这个苹果红红的，看上去很好吃。
4. 这个问题对大学生来说也很难。
5. 我既想去美国，也想去英国。

六、作文 (10点)

「夏の思い出」という題で、次の要領で作文を書きなさい。

1. 字数：250～300字
2. 文体：だ体/である体

2009 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

日语试卷一 (A) 答案

一、文字和词汇 (0.5 分×30=15 分)

(一)

1、A 2、C 3、B 4、B 5、A
6、D 7、C 8、C 9、A 10、D

(二)

11、D 12、B 13、C 14、D 15、A
16、D 17、C 18、C 19、D 20、B

(三)

21、B 22、D 23、A 24、B 25、A
26、C 27、D 28、A 29、D 30、B

二、语法 (1 分×15=15 分)

31、C 32、D 33、B 34、A 35、B
36、C 37、D 38、A 39、B 40、C
41、B 42、D 43、A 44、C 45、B

三、阅读理解 (2 分×15=30 分)

46、C 47、B 48、A 49、D 50、A
51、B 52、A 53、C 54、B 55、D
56、A 57、B 58、C 59、D 60、B

四、综合填空 (1 分×10=10 分)

61、A 62、D 63、B 64、C 65、A
66、D 67、B 68、C 69、A 70、D

日语试卷二（答案）

五、翻译（参考答案）

（一）日译中（阅卷时可分为5段，每段2分，共10分）

- ① 我常常在上下学的电车上看书和杂志。不知为什么在电车上读书能够集中注意力，这对于我是非常宝贵的时间。
- ② 时常因为读书过于专注，而一不留神坐过车站。
- ③ 不过在车上图书室中最让人感到困难的是，阅读的书太有趣而又要忍住笑容。
- ④ 不知不觉地流露笑容，让旁边人觉得很奇怪。
- ⑤ 不由得笑出声时特别让人感到不好意思。

（二）中译日（每题2分 共10分）

1. 旅行に行くのをやめたのは天気が悪かったからです。
2. 田中さんは朝ごはんを食べないことがあります。
3. このりんごは赤くて美味しそうです。
4. この問題は大学生にとっても難しいです。
5. 私はアメリカにも行きたいし、イギリスにも行きたいです。

六、作文（10分）

评分标准：

1. 作文必须扣题，要求写出具体的事情。
2. 未按要求使用“だ体”或“である体”者，文体不统一者，扣1~2分。
3. 字数不足250字，应酌情扣分。
4. 其它按大纲要求阅卷。